



Justitiedepartementet
ju.remissvar@regeringskansliet.se
kopia till ju.da@regeringskansliet.se
Er ref: **Ju2023/01353**

Remissvar avseende En översyn av vissa frågor om offentliga biträden (Ds 2023:14)

Tolkservicerådet

- instämmer med utredningen att tillgången till kvalificerade tolkar behöver öka.

En bidragande orsak till det höga antalet okvalificerade tolkar är att det inte finns någon officiell tillsyn över hela branschen, det vill säga samtliga tolkar och tolkförmedlingar, vilket även konstaterats i utredningarna SOU 2018:83 och SOU 2004:15.

- instämmer med utredningen att det inte finns behov av en portal för avvikelshantering.

I nuläget är det tolkförmedlingen som avgör vilken tolk som är lämplig för uppdraget och som man reklamerar tjänsten hos. Skulle en allvarlig avvikelse beröra en auktoriserad tolk ska ärendet anmälas till Kammarkollegiet som utövar tillsyn över dessa. En ökad och mer omfattande tillsyn av branschen, det vill säga både över tolkar och tolkförmedlingar, skulle leda till ett samlat grepp om hela branschen och ge en ökad kvalificerad tolkservice för alla statliga myndigheter men även för regioner och kommuner.

Ett medvetet och samordnat nyttjande av tolktjänster bidrar till effektiv användning av de kompetenta tolkar som finns att tillgå samt att kompetens, kravställning och uppföljning av avtal är verktyg för att komma åt att okvalificerade tolkar fortsätter att vara aktiva i branschen vilket även påvisas i SOU 2018:83.

Idag saknas tillsyn av tolkförmedlingar och tolkar som inte är auktoriserade. I utredningen nämns att MYH utövar tillsyn av utbildade tolkar (s.120). Det finns ingen instans som utövar tillsyn över utbildade tolkar i dagsläget. MYH utövar tillsyn över själva utbildningen.

Tolkservicerådets styrelse